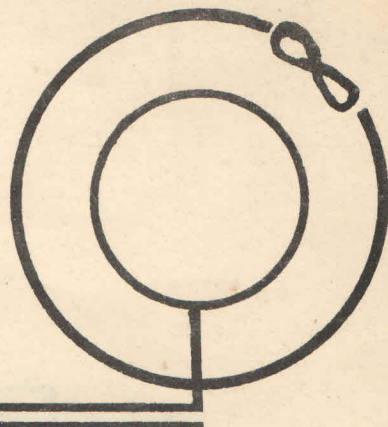


**Mujeres en Desarrollo  
Dominicana Inc. (MUDE)**



Informe  
Anual  
1981 ✓



## ***MUDE Dominicana***

---

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC. (MUDE) es una institución privada, apartidista y sin fines de lucro con personería jurídica, patrimonio y administración propia, regida por la Ley 520 del 26 de julio de 1920 e incorporada mediante decreto 1439 del poder ejecutivo el 16 de enero de 1980.

# **INFORME ANUAL 1981**

---

---

“ . . . la máxima participación tanto de las mujeres como de los hombres en todos los campos, es indispensable para el desarrollo total de un país, el bienestar del mundo y la causa de la paz ”

Preámbulo de la Declaración Sobre la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, 7 Nov. 1967.

# CONTENIDO

---

---

	Página
El Consejo Directivo . . . . .	6
Mensaje de la Presidenta . . . . .	7,8,9
Programas y Actividades . . . . .	11
Programa de Organización y Capacitación . . . . .	12,13,14
- Desarrollo Grupal . . . . .	
- Capacitación en Administración de Proyectos . . . . .	
Programa de Servicios Sociales . . . . .	15,16
Programa Financiamiento de Proyectos. . . . .	17
Proyectos Financiados por MUDE. . . . .	18,19
Asistencia Técnica. . . . .	20
Tipo de Asistencia Técnica Recibida por Grupos. . . . .	21
Programa de Apoyo Artesanal . . . . .	22
Comunicación Social. . . . .	23,24
Recursos Financieros. . . . .	25,26
Acuerdos Realizados. . . . .	27
Relaciones Interinstitucionales . . . . .	28,29
Otras Actividades Realizadas. . . . .	30
Capacitación del Personal . . . . .	31
Distribución Geográfica Comunidades donde Opera MUDE . . . . .	32
Anexos . . . . .	33,34,35,36,37,38

# ***El Consejo Directivo***

---

---

Magda Mejía de Marrero  
María Filomena Barletta  
Rafael Abreu  
Mu-Yien Sang de Suárez  
Aracelis Betances de Sosa  
Enrique Fernández  
Oscar Berges  
Emil Kasse Acta  
Magaly Caram de Alvarez

Presidenta  
Ira. Vice-Presidenta  
2do. Vice-Presidente  
Secretaria  
Vice-Secretaria  
Tesorero  
Vice-Tesorero  
Vocal  
Vocal



Algunos de los miembros del Consejo Directivo, de izquierda a derecha Rafael Abreu, Magda Mejía de Marrero, María Filomena Barletta y Enrique Fernández.

# Mensaje de la Presidenta



La Lic. Magda Mejía de Marrero, Presidenta del Consejo Directivo de MUDE DOMINICANA.

Me es grato darles la más cordial bienvenida a nuestra segunda asamblea, después de haber incorporado esta institución bajo las leyes dominicanas.

La oportunidad nos permite presentar a la Asamblea de nuestros asociados, y junto a este mensaje, una síntesis de las actividades más importantes realizadas por Mujeres en Desarrollo Dominicana Inc. durante el ejercicio social 1980-81.

Nos correspondió la satisfacción y la responsabilidad de haber presidido esta organización en los momentos más difíciles de su inicio como institución auténticamente nacional.

Estos inicios significan no sólo el reordenamiento de una estructura organizativa ajustada a las necesidades de la población a la que servimos, sino la clarificación de conceptos definitorios que orientan la institución hacia seguros caminos de progreso.

Significan inicios no sólo del diseño de una estrategia teórica cuya implementación sería capaz de producir modificaciones definitivas en el modo de vida de empobrecidos sectores del campo, sino que, en nuestro caso, significa la importante tarea de hacer consciente a sectores dinámicos de la sociedad dominicana que tienen el privilegio del poder.

Sí, el privilegio de poder apoyar necesarios procesos de cambios que advienen inevitablemente, como inevitable es la lucha por la vida.

Nuestra institución es hija de los anhelos de una sociedad mejor para todos. Abraza con fervor solidario y hace tuyas las justas ansias de hombres y mujeres que con sentido realista procuran elevar sus niveles de vida.

En el cumplimiento de ésta, nuestra función social, promovemos el concurso de sectores empresariales nacionales, para que en común unión participen en el acto justiciero de transferir algunos recursos al campo.

Nuestros reclamos han tenido eco, en la sensibilidad social de un grupo de empresarios y empresarias, que sumados a otras generosas personas hacen posible cada día el desarrollo de esta institución como instrumento idóneo de progreso social.

MUDE DOMINICANA herramienta de desarrollo al servicio de la sociedad dominicana, concentra la atención de sus programas en la mujer, y más específicamente en la mujer rural.

Al particularizar nuestro objetivo de trabajo, y dar preferencia al sector femenino, tratamos de interpretar con fidelidad nuestra realidad socio-histórica que en su discurrir cultural ha configurado determinados roles y papeles sociales a partir del sexo, que se convierten ahora en una abierta traba hacia el desarrollo.

Así por ejemplo, la más baja accesibilidad de la niña a la educación, por la concepción errática de que en su rol social, de adulta la capacitación es menos necesaria, es un mal fatal que nos ha subdesarrollado y nos subdesarrolla a todos.

Las condiciones históricoculturales que han pautado el desarrollo de nuestra sociedad han generado una situación no tan solo discriminatoria a nivel del empleo, la educación, la participación política, los roles familiares, etc. sino además de injusticia social.

Así por ejemplo la mujer campesina ejecuta aproximadamente el 70 por ciento de las horas laborables, pero sus ingresos probablemente sean menos que la décima parte de los pobrísimos generados en el sector rural y normalmente no es propietaria efectiva y legal de sus pocos bienes de producción.

En su conjunto la situación de discriminación e injusticia comprometidas seriamente en las explicaciones causales de nuestro subdesarrollo deviene irónica como efecto en la dialecticidad de la historia y nos flagela, con sus garfios.

Así en la generalidad de los casos, las labores de la mujer aparecen relacionadas con las propias del subdesarrollo, su trabajo es trivial, en contraste con los trabajos del hombre cada vez más tecnificados.

Uno de nuestros postulados filosóficos básicos considera la igual capacidad inmanentes de la mujer y una desigual oportunidad.

MUDE DOMINICANA procura ser precisamente esto: una oportunidad para el desarrollo de la mujer, permitiéndose ser así, un mecanismo que facilite que el trabajo de avance de la mujer sirva para medir nuestro grado de desarrollo, y no la profundidad de nuestro subdesarrollo.

Se impone sumar mas voluntades al esfuerzo de nuestra institución, se impone la ejecución de políticas claras y contundentes que den oportunidad a la mujer de comprender su papel de protagonista junto al hombre de la historia; se impone en fin que nosotros, hombres y mujeres de hoy, liberemos nuestras mentes de ataduras tradicionales y que comprendamos que el desarrollo va a ser imposible si no participa esa otra parte de la humanidad.

Hoy gracias al respaldo de nuestras asociadas, del sector público nacional y de organizaciones internacionales, podemos informarles con merecido orgullo que estamos trabajando en seis provincias abarcando 52 comunidades, ofreciendo directamente nuestros servicios de capacitación y financiamiento para el desarrollo a 1,554 mujeres; en tanto que mantenemos comunicaciones con centenares de grupos y de organizaciones nacionales, además de relaciones con países de todos los continentes.

El avance así obtenido puede ser mejor evaluado si tomamos en cuenta que la cobertura de nuestros servicios alcanzó el año pasado hasta 20 comunidades y que los financiamientos a proyectos este año fueron 190 por ciento superior a los de MUDE en años anteriores.

# Mensaje de la Presidenta



La Lic. Magda Mejía de Marrero, Presidenta del Consejo Directivo de MUDE DOMINICANA.

Me es grato darles la más cordial bienvenida a nuestra segunda asamblea, después de haber incorporado esta institución bajo las leyes dominicanas.

La oportunidad nos permite presentar a la Asamblea de nuestros asociados, y junto a este mensaje, una síntesis de las actividades más importantes realizadas por Mujeres en Desarrollo Dominicana Inc. durante el ejercicio social 1980-81.

Nos correspondió la satisfacción y la responsabilidad de haber presidido esta organización en los momentos más difíciles de su inicio como institución auténticamente nacional.

Estos inicios significan no sólo el reordenamiento de una estructura organizativa ajustada a las necesidades de la población a la que servimos, sino la clarificación de conceptos definitorios que orientan la institución hacia seguros caminos de progreso.

Significan inicios no sólo del diseño de una estrategia teórica cuya implementación sería capaz de producir modificaciones definitivas en el modo de vida de empobrecidos sectores del campo, sino que, en nuestro caso, significa la importante tarea de hacer consciente a sectores dinámicos de la sociedad dominicana que tienen el privilegio del poder.

Sí, el privilegio de poder apoyar necesarios procesos de cambios que advienen inevitablemente, como inevitable es la lucha por la vida.

Nuestra institución es hija de los anhelos de una sociedad mejor para todos. Abraza con fervor solidario y hace suyas las justas ansias de hombres y mujeres que con sentido realista procuran elevar sus niveles de vida.

En el cumplimiento de ésta, nuestra función social, promovemos el concurso de sectores empresariales nacionales, para que en común unión participen en el acto justiciero de transferir algunos recursos al campo.

Nuestros reclamos han tenido eco, en la sensibilidad social de un grupo de empresarios y empresarias, que sumados a otras generosas personas hacen posible cada día el desarrollo de esta institución como instrumento idóneo de progreso social.

MUDE DOMINICANA herramienta de desarrollo al servicio de la sociedad dominicana, concentra la atención de sus programas en la mujer, y más específicamente en la mujer rural.

Al particularizar nuestro objetivo de trabajo, y dar preferencia al sector femenino, tratamos de interpretar con fidelidad nuestra realidad socio-histórica que en su discurrir cultural ha configurado determinados roles y papeles sociales a partir del sexo, que se convierten ahora en una abierta traba hacia el desarrollo.

Así por ejemplo, la más baja accesibilidad de la niña a la educación, por la concepción errática de que en su rol social, de adulta la capacitación es menos necesaria, es un mal fatal que nos ha subdesarrollado y nos subdesarrolla a todos.

Las condiciones históricos-culturales que han pautado el desarrollo de nuestra sociedad han generado una situación no tan solo discriminatoria a nivel del empleo, la educación, la participación política, los roles familiares, etc. sino además de injusticia social.

Así por ejemplo la mujer campesina ejecuta aproximadamente el 70 por ciento de las horas laborables, pero sus ingresos probablemente sean menos que la décima parte de los pobrísimos generados en el sector rural y normalmente no es propietaria efectiva y legal de sus pocos bienes de producción.

En su conjunto la situación de discriminación e injusticia comprometidas seriamente en las explicaciones causales de nuestro subdesarrollo deviene irónica como efecto en la dialecticidad de la historia y nos flagela, con sus garfios.

Así en la generalidad de los casos, las labores de la mujer aparecen relacionadas con las propias del subdesarrollo, su trabajo es trivial, en contraste con los trabajos del hombre cada vez más tecnificados.

Uno de nuestros postulados filosóficos básicos considera la igual capacidad inmanentes de la mujer y una desigual oportunidad.

MUDE DOMINICANA procura ser precisamente esto: una oportunidad para el desarrollo de la mujer, permitiéndose ser así, un mecanismo que facilite que el trabajo de avance de la mujer sirva para medir nuestro grado de desarrollo, y no la profundidad de nuestro subdesarrollo.

Se impone sumar mas voluntades al esfuerzo de nuestra institución, se impone la ejecución de políticas claras y contundentes que den oportunidad a la mujer de comprender su papel de protagonista junto al hombre de la historia; se impone en fin que nosotros, hombres y mujeres de hoy, liberemos nuestras mentes de ataduras tradicionales y que comprendamos que el desarrollo va a ser imposible si no participa esa otra parte de la humanidad.

Hoy gracias al respaldo de nuestras asociadas, del sector público nacional y de organizaciones internacionales, podemos informarles con merecido orgullo que estamos trabajando en seis provincias abarcando 52 comunidades, ofreciendo directamente nuestros servicios de capacitación y financiamiento para el desarrollo a 1,554 mujeres; en tanto que mantenemos comunicaciones con centenares de grupos y de organizaciones nacionales, además de relaciones con países de todos los continentes.

El avance así obtenido puede ser mejor evaluado si tomamos en cuenta que la cobertura de nuestros servicios alcanzó el año pasado hasta 20 comunidades y que los financiamientos a proyectos este año fueron 190 por ciento superior a los de MUDE en años anteriores.

Al hablar de los logros nos complace hacer mención de las siguientes entidades cuyo respaldo económico ha sido determinante en la ejecución de nuestros programas.

- "Private Agencies Collaborating Together" (PACT) de Estados Unidos.
- Universidad Central del Este.
- Secretaría de Estado de Agricultura.
- "Coordination Development Inc. (CODEL).
- Asociación Dominicana Pro-Bienestar de la Familia.
- Banco de Reservas.

En el orden institucional se han producido hechos significativos de los cuales me complace mencionar los siguientes aún cuando estos aparecen conjuntamente con otros y con mayores detalles en el informe anexo.

Estos logros son:

- El establecimiento en una subselección en Azua.
- Haber logrado la aprobación de un préstamo por parte del Banco Interamericano de Desarrollo, ascendente a: \$250,000.00, más \$41,000 como donación para fortalecer nuestro programa de asistencia técnica.

- Realización de acuerdos con la Secretaría de Estado de Agricultura, con el Consejo Nacional de Fronteras que permitirán hacer más eficientes nuestros servicios en la región sur.
- Realización de un estudio científico de nuestros recursos de personal, y establecimiento de una administración aceptable por los más exigentes principios de organización además de continuos esfuerzos por aumentar progresivamente la capacitación de ese personal.
- Haber logrado triplicar el volumen de las actividades, respecto al ejercicio anterior, y mantener, en una acertada operación administrativa sus niveles de gastos. Nuestra institución operó Señores, con un costo de tan sólo \$142,952, insignificante con respecto a sus logros, ofreciendo un ejemplo de racionalidad a muchas instituciones.

Por último quiero dejar constancia de mi satisfacción por las ricas experiencias compartidas con el equipo que integra el Consejo Directivo que hoy cumple su mandato.

Creemos, señores asociados haber cumplido la responsabilidad que nos habéis confiado.

Tenemos la satisfacción de estar aportando nuestra cuota al cumplimiento de los compromisos del país, como nación signataria de las Naciones Unidas, en sus empeños por integrar la mujer al desarrollo.

Pero nunca como ahora MUDE DOMINICANA necesita del apoyo y solidaridad de sus asociados actuales y potenciales.

Estamos a tiempo. Empecemos ya. Muchas Gracias.

Lic. Magda Mejía de Marrero.

# Programas y Actividades

---

---



“ La victoria no es de los que  
triunfan, sino de los que luchan ”

Club de Madres Salomé Ureña  
Estancita, Jarabacoa  
República Dominicana

# **Programa de Organización y Capacitación**

---

---



A fin de corresponder a las necesidades de organización social de las comunidades, MUDE DOMINICANA dió inicio durante el periodo 1980-81 a actividades de organización paralelamente a las actividades de asesoría a los grupos ya formados que han solicitado apoyo.

De esta forma se ha perfilado el Programa de Organización y Capacitación, cuyos objetivos básicos están dirigidos a elevar los niveles organizativos de las comunidades rurales, mediante la integración y fortalecimiento de asociaciones de mujeres, con finalidades orientadas a desbordar los límites clásicos de las labores domésticas y afines, para hacerse presentes en el desarrollo consciente de sus propias potencialidades, y en la responsabilidad humana de construir la historia.

El Programa de Organización y Capacitación se ejecutó a través de los subprogramas de Desarrollo Grupal y Capacitación en Administración de Proyectos.

## 1. DESARROLLO GRUPAL

Este subprograma engloba todas las actividades de formación social de los grupos.

Parte del análisis socioeconómico de la comunidad y del grupo en función del contexto general de la sociedad dominicana, y se extiende a toda la vida del grupo.

Operativamente comprende las etapas de:

- observación y preselección
- estructura organizativa
- reforzamiento

Durante el período 1980-81 un total de 52 grupos pertenecientes a igual número de comunidades, formada por 1,554 mujeres, recibieron los beneficios de este servicio, básico como infraestructura del desarrollo rural.

## 2. CAPACITACION EN ADMINISTRACION DE PROYECTOS.

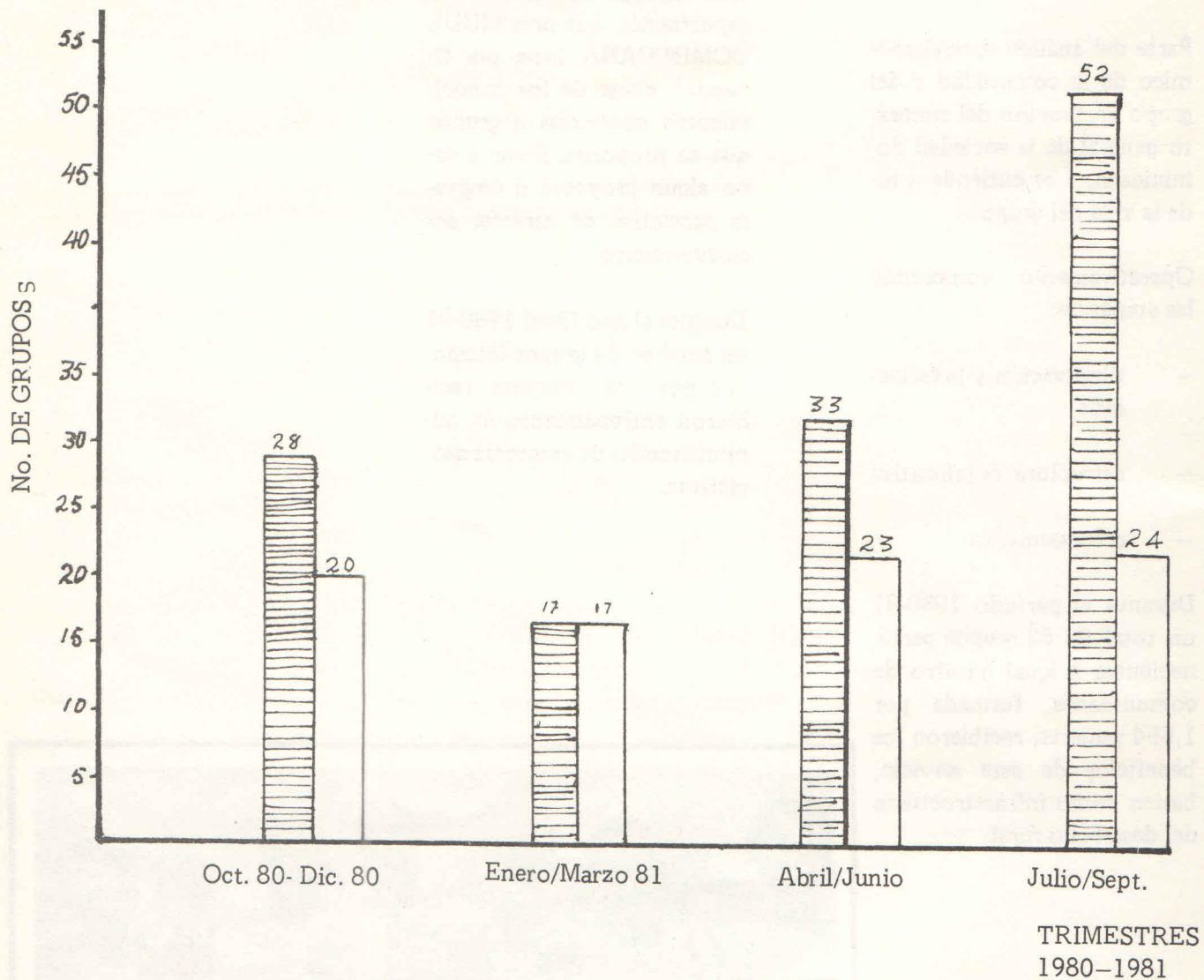
Este aspecto específico de la capacitación que sirve MUDE DOMINICANA tiene por finalidad dotar de los conocimientos necesarios a grupos que se proponen llevar a cabo algún proyecto o empresa asociativa de carácter socioeconómico.

Durante el año fiscal 1980-81 un total de 24 grupos integrados por 776 mujeres, recibieron entrenamiento en administración de empresas asociativas.



Las mujeres del Centro de Madres " San Antonio " tienen un proyecto de Ganado Vacuno en Tabara Arriba, Azua.

PROGRAMA DE ORGANIZACION Y CAPACITACION  
 No. DE GRUPOS ASISTIDOS SEGUN TIPO DE SERVICIO POR TRIMESTRE



Desarrollo grupal



Capacitación en Adm. de Proyectos.

# **Programa de Servicios Sociales**

---

---

Este programa surte un efecto complementario de las actividades de promoción y desarrollo que se vienen realizando en comunidades rurales.

Los objetivos más generales están orientados a contribuir al mejoramiento de los niveles de vida de los residentes en comunidades.

Esto se hace a través de logros a nivel de la salubridad (acueductos, educación en salud, educación nutricional, letrización), de la educación (escuelas, creación de centros comunales (caminos vecinales) infraestructura para el desarrollo agropecuario (limpieza de canales, organización de juntas o comités) etc.

La metodología empleada parte de la organización social en torno a objetivos previamente definidos, tras un análisis de la realidad concreta de cada comunidad.

La estructura organizativa típica que hace factible las acciones, se construye a través de un Comité Gestor cuyas funciones se dirigen hacia adentro: sintetización de las aspiraciones de los miembros de la comunidad, y hacia afuera: logros frente a entidades públicas o privadas del servicio anhelado.

El Grupo o Comité Gestor representativo de la comunidad emerge como protagonista principal.

La función de MUDE DOMINICANA es de animadora orientadora, y canalizadora del proceso así desencadenado, pudiendo de esta forma además, motivar en la institución pública o privada que concierne las acciones que concluyen en la Consecución del fin trazado.



Los objetivos del Subprograma de Servicios Sociales se resumen así :

a) Desarrollo en los grupos de mujeres de sus capacidades para la detección de necesidades comunitarias y su categorización en funciones del bienestar de la comunidad en su conjunto.

b) Creación y/o fortalecimiento de sus habilidades para resolver sus problemas sociales comunitariamente.

c) Capacitar a esos grupos en la generación de formas adecuadas para que los servicios sociales básicos lleguen a sus comunidades, enviando así su propia capacidad de gestión y la efectividad de la coordinación interinstitucional.

d) Aprovechamiento de los recursos humanos y naturales existentes en las comunidades.

Los recursos metodológicos llevados a la práctica en la ejecución del subprograma comprenden tres etapas sucesivas cronológicamente y que comprenden la información, el entrenamiento y la acción.

Los resultados de la ejecución de este programa durante el año se miden a tres niveles:

1. Desarrollo de proceso de información y educación de grupos en 27 comunidades.

2. Constitución de Comités Gestores para la acción.

3. Realización de 12 obras físicas las cuales detallamos en el cuadro No.2

CUADRO No. 2  
TIPOS DE SERVICIOS OBTENIDOS Y COMUNIDADES BENEFICIARIAS  
EN EL PROGRAMA DE SERVICIOS SOCIALES' DURANTE EL AÑO FISCAL 1980-81

No	COMUNIDAD	TIPO DE SERVICIO
1	Bayacanes, La Vega	Alumbrado Eléctrico
2	Pizarrete, Baní	Centro Comunal
3	Mata Gorda, Constanza	Construcción Clínica Rural
4	La Cotorra, Constanza	Construcción Pozo Tubular
5	La Sabina, Constanza	Reconstrucción Puente
6	Tireo Arriba, Constanza	Construcción Centro Comunal
7	Los Negros, Azua	Fumigación contra plagas
8	Honduras, Baní	Asignación de Médico a Comunidad
9	La Descubierta, Constanza	Máquina de coser y Prof. Costura
10	Río Arriba, Constanza	4 Máquinas de coser y Prof. Costura
11	La Cotorra, Constanza	4 Máquina de coser y Prof. Costura
12	Tireo, Constanza	Construcción Clínica Rural

# Programa Financiamiento de Proyectos

---

Dado que nuestro objetivo principal es el de integrar a la mujer dominicana que está ubicada en los sectores más deprimidos de nuestra sociedad al proceso de desarrollo, y que esta meta sólo es posible si se coordinan una serie de variables sociales y económicas; como una forma de apoyar el crecimiento y desarrollo de los grupos, MUDE DOMINICANA ha mantenido su programa de financiamiento que sirve de base a los grupos de mujeres para realizar proyectos productivos,



Dentro de esta dinámica el financiamiento viene a ser un complemento al trabajo de capacitación y desarrollo individual y grupal por el que atraviesan las mujeres que están integradas a los grupos que asesoramos.

Para el financiamiento de un proyecto se toman en cuenta dos elementos fundamentales; la factibilidad económica del proyecto en sí mismo, lo que puede ser medible en base a su rentabilidad, estructura organización y administración por el mismo grupo; y los beneficios sociales que el proyecto puede proporcionar tanto a las beneficiarias directas como a la comunidad donde está ubicado.

En este último aspecto es necesario que los grupos hayan alcanzado un nivel de educación y de reflexión crítica sobre su propia realidad, de modo que no se abracen a un proyecto por el mero hecho de los beneficios económicos que puede tener el grupo; sino además por cuanto pueda contribuir a paliar las dificultades que vive la comunidad.

Hasta la fecha, MUDE DOMINICANA ha financiado un total de 16 proyectos en las áreas de artesanía, agrícola, pecuaria y comercialización; por un monto total ascendente a los RD\$88,593.34.

Según la política de crédito vigente se pide un aporte a los grupos como contrapartida a la suma que será financiada por la institución. Del monto global antes señalado el aporte de MUDE DOMINICANA ha sido de RD\$57,570.81 y el de los grupos de RD\$31,022.53 como puede observarse en la tabla siguiente.

CUADRO No.3  
PROYECTOS FINANCIADOS POR MUDE DOMINICANA AL 30 DE SEPTIEMBRE, 1981

Comunidad	Tipo de Proyectos	Número de Socias	Número de Beneficiarias	Costo Global	Aporte Grupos/Otros	Aporte MUDE
El Rio-Constanza	Artesanal	-		2,000.00	1,000.00	1,000.00
El Abey-Baní	Caprino	14	70	14,297.45	4,370.00	9,927.45
Estancita-Jarabacoa	Agrícola	20	100	1,138.25	120.00	1,018.25
Estancita-Jarabacoa	Agrícola			724.55	220.00	504.55
El Rio-Constanza	Artesanal	26	130	1,564.00	468.00	1,096.00
Carretón-Baní	Caprino	-	-	8,457.00	1,507.00	6,950.00
Las Tablas-Baní	Caprino	-	-	8,145.00	3,195.00	4,950.00
La Palma-Constanza	Cunícola	19	95	1,406.75	658.00	748.75
Ysura-Azua	Agrícola	14	70	1,320.10	684.80	635.30
Carretón-Baní	Caprino	12	60	12,126.78	1,500.00	10,626.78
Las Tablas-Baní	Caprino	13	65	943.58	390.00	553.58
La Guaranita-La Vega	Artesanal	15	75	675.00	360.00	315.00
Arenoso-La Vega	Artesanal	27	135	4,305.72	820.00	3,485.72
Limonal-Jarabacoa	Apícola	19	95	780.00	130.00	650.00
La Destiladera-La Vega	Apícola	19	95	1,957.28	400.00	1,557.28
Tábara Arriba-Azua	Vacuno	10	50	8,605.00	3,605.00	5,000.00
Río Arriba-Constanza	Tienda	10	50	3,015.25	1,587.25	1,428.00
Sabana de la Mar	Procesadora Pescado	20	100	6,180.00	4,680.00	1,500.00
Mátuñ-Pimentel	Tejidos en hilo	7	35	3,667.13	2,983.48	683.65
La Cotorra-Constanza	Agrícola	16	80	7,284.50	2,344.00	4,940.50
<b>Totales</b>		<b>261</b>	<b>1,305</b>	<b>88,593.34</b>	<b>31,022.53</b>	<b>57,570.81</b>

En el transcurso del año fiscal que acaba de finalizar, fueron financiados un total de 10 proyectos, según aparece en el siguiente cuadro, por un costo global de RD\$37,789.98. De éstos el aporte financiero de MUDE DOMINICANA equivale al 53.44 por ciento igual a (\$20,195.45) y el de los grupos al 46.56 por ciento.

PROYECTOS FINANCIADOS POR MUDE DOMINICANA  
DEL 1ro. DE OCTUBRE 1980 AL 30 DE SEPTIEMBRE 1981.

Tipo de Proyecto	Costo Global del Proyecto
Cultivo de Lechosa (7 tareas)	\$1,320.10
Fabricación de Escobas de Guano	675.00
Taller de Costura con Diseños artesanales	4,305.72
Producción de Miel de Abejas (Apiario con 20 cajas)	780.00
Producción de Miel de Abejas (Apiario con 20 Cajas)	1,957.28
Crianza y Producción de Ganado Vacuno (10 vacas)	8,605.00
Tienda para venta de Ropas y artículos del hogar	3,015.25
Instalación de Planta Procesadora de Pescado (Minutas)	6,180.00
Producción de Ropas para niños tejidas en hilo	3,667.13
Siembra y Cultivo de Fresas (43 tareas)	7,284.50
Total	RD\$ 37,789.98

# Asistencia Técnica



Se entiende por Asistencia Técnica, la transmisión de conocimientos teóricos y prácticos sobre algún tipo de proyecto que los grupos estén interesados en implementar.

Este sub-programa comprende tres momentos principales para que las mujeres logren la destreza y habilidad que puede asegurar el éxito de su proyecto.

En un primer momento y a partir de la experiencia que ya los grupos tienen sobre una actividad determinada, un técnico en el área trata de concientizar todos los detalles al respecto mediante diálogos con el grupo; luego durante la definición del proyecto se trata de asegurar que la parte de la técnica pueda proveer todo lo necesario en la planificación, y finalmente se continua el asesoramiento directo al proyecto dirigido a consolidar la auto-gestión de parte del mismo grupo.

La asistencia técnica se logra a través de la coordinación institucional, dado que los recursos de MUDE DOMINICANA son limitados.

Durante el transcurso del año fiscal, un total de 30 grupos recibieron asistencia técnica en forma de cursos, talleres o charlas sobre técnica en agricultura, pecuaria, artesanal o comercialización según aparece en la tabla siguiente. De estos en 19 se continuaron tareas de seguimiento a proyectos que estaban ejecutando los grupos en esas mismas áreas.

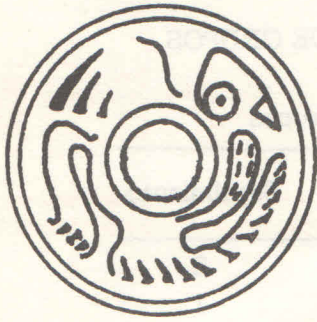
Estas actividades fueron ejecutadas a través del personal técnico que facilitan otras instituciones como la SEA, IAD, ODC y otras.

TIPO DE ASISTENCIA TECNICA RECIBIDA POR NUMERO DE GRUPOS

No. de Grupos

Asistencia Técnica	Cursos	Seguimiento
Capricultura	3	3
Cunicultura	2	1
Apicultura	2	2
Artesanía	2	3
Confección de Ropa	3	2
Confección de Muñecas	1	
Confección Escobas de Guano	1	
Panadería	1	1
Tienda de Consumo	3	1
Cultivo de Tomates	2	
Cultivo de Lechosa	1	1
Cultivo de Cebolla	1	1
Cultivo de Soya	1	1
Cultivo de Hortalizas	1	1
Cultivo de Fresas	1	1
Ganado Vacuno	1	1
Inseminación artificial	1	
Estufas Lorena	3	
Totales		30
		19





# Programa de Apoyo Artesanal

## TIENDA ARTESANAL

Como respuesta a la urgente necesidad de los grupos de mujeres campesinas en la venta de artículos artesanales, producidos por ellas, desde febrero de 1980 MUDE DOMINICANA estableció una Tienda Artesanal que tiene como primer objetivo servir de punto de información para grupos de artesanas y ser vehículo canalizador para que éstas puedan exponer permanentemente, sus artesanías en la capital.

Los grupos de artesanas a las cuales la tienda ha servido como vehículo de comercialización pertenecen a las comunidades de.

Gurabo y Jacagua al Medio de Santiago, El Río de Constanza, Matuen de Pimentel, varios grupos de la región Este, Bonaó, Arenoso, Los Ranchitos de La Vega.

Los trabajos preparados por estos grupos y expuestos en la tienda consisten, entre otros en Macramé, muñequería, tejidos a mano, artículos de barro, higueros, de hoja de plátano, de piel, lienzos pintados, madera tallada, cuadros de semillas, cerámica, caretas, prendas de ámbar, carey, coral negro, larimar, y cuernos.

Además se comercializó vino y dulces fabricados por grupos de mujeres, y mieles de apiarios campesinos.

LA TIENDA ARTESANAL, ha impulsado la expresión artística y cultural de grupos de mujeres, y contribuido a aumentar sus ingresos.

## ESCUELA TALLER

Como servicio complementario el programa de apoyo artesanal imparte clases de corte, costura, y bordado de manera gratuita a mujeres de escasos recursos, residentes en la capital.

Durante el año 1981 egresaron 16 nuevas artesanas; actualmente son 15 las aprendices.

## ASESORIA EN DISEÑO ARTESANAL.

A fin de estimular la creatividad y perfeccionar la terminación de objetos artesanales MUDE DOMINICANA ha elaborado un catálogo de diseños de estilos así como facilita, a través de su personal de campo, informaciones y coordinaciones con otras instituciones tendentes a mejorar la calidad de las manualidades en los grupos.

## RELACIONES INTERINSTITUCIONALES

A efecto de ampliar el radio de servicio a los grupos de artesanos y artesanas, nuestra institución mantuvo durante el año un intercambio permanente de los artículos de artesanía con otras instituciones que ejecutan programas similares.

Dentro de estas instituciones se destaca la Fundación Dominicana de Desarrollo (FDD), Mujeres Aplicadas a la Industria y El Centro de Santa Rosa de Lima.

## APROBACION DE PRESTAMO

Las actividades del Programa de Apoyo Artesanal serán ampliadas a partir de la obtención de un préstamo de RD\$10,000 que ha aprobado el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Se espera que el mismo propicie una comercialización libre de intermediarios y en beneficio de las artesanas dominicanas.

# Comunicación Social

---

Conciente de que el desarrollo es deseable y de que los medios de comunicación pueden contribuir al mismo, MUDE DOMINICANA cuenta con un Departamento de Comunicación Social que en el período fiscal 1980-81 ha efectuado las siguientes actividades.

## BOLETINES

Se elaboraron los boletines MUJER Y DESARROLLO ampliando su tirada de dos mil a cuatro mil ejemplares incluyendo en el mismo temas de capacitación y explicando conceptos que ayuden a ampliar la capacidad intelectual de los grupos de mujeres.

Este esfuerzo ha recibido plácemes como la del Dr. George F. Baldino Director de Programas Especiales del "International Education Development Inc." en New York quien escribió . . .

" Felicitaciones por su boletín tan informativo y tan bien conceptualizado. Me impresiona como han logrado dirigirse a su público en forma directa y respetando su inteligencia. Con demasiado frecuencia lo contrario es la norma.

De especial interes es su número de Dic. 1980 fueron las secciones dedicadas al " grupo Comunitario Organizado " y a la "Empresa Asociativa Comunitaria".

Los resúmenes descritos ofrecen material que facilita la reflexión para las agrupaciones comunitarias".

Para ampliar la circulación del boletín se ampliaron los contactos con Secretaría de Agricultura, Instituto Agrario Dominicano, ODC, FDD, Federación Dominicana de Cooperativas, Instituto Dominicano de Cooperativas y Caritas Dominicana. El boletín también se distribuye en 27 países.

Se elaboró un suplemento especial Para el Día Mundial de la Alimentación enfocando la atención a identificar las raíces del problema del hambre así como sus posibles efectos, proponiendo al final algunas medidas para ayudar a resolver el problema.

## TELEVISION

De octubre 1980 a julio 1981 se elaboraron y presentaron 36 programas en televisión a través de Radio Televisión Dominicana.

Se hizo un acercamiento a la emisora educativa WETA 26 de Washington D.C. y el programa DIFERENTES PERO IGUALES fue seleccionado para participar en un documental sobre " La TV en el Tercer Mundo ".

Se coordinó y se presentó el documental de las Naciones Unidas, " Imágenes de la Mujer " en el cual participa DIFERENTES PERO IGUALES en las siguientes instituciones:

- Galería de Arte Moderno
- APEC - Durante el curso sobre producción y dirección de TV en el Departamento de Audiovisuales.

- UASD - Durante el curso sobre producción de TV en el Departamento de Artes Plásticas, Sección de Cinematografía.



La TV es una fuerza socializadora potencialmente poderosa. Las investigaciones indican que los niños aprenden de la TV y modelan, a veces, su conducta según los ejemplos observados en ella.

El esfuerzo del Departamento de Comunicación Social por utilizar la emisora gubernamental (RTVD) para proyectar imágenes no tradicionales de la mujer a través del programa DIFERENTES PERO IGUALES ha recibido reconocimiento internacional, incluyendo el de las Naciones Unidas.

# Recursos Financieros

Los recursos financieros de MUDE DOMINICANA provienen de donaciones nacionales e internacionales así como actividades que promueve la organización.

Durante el período octubre 1980 a septiembre 1981, la institución recibió un total de \$178,269.45 en donaciones de las siguientes fuentes:

#### PRIVATE AGENCIES COLLABORATING TOGETHER (PACT)

La cual contribuyó con RD\$41,745 a la ejecución del programa de desarrollo.

Un 52 por ciento de esta cantidad fué destinada a proyectos de producción diseñados por campesinas bajo la asesoría de MUDE.

#### GOBIERNO DOMINICANO.

Mediante un acuerdo este efectuó desembolsos por RD\$96,000 con los cuales se cubrieron gastos administrativos y de financiamiento a grupos campesinos.

#### COORDINATION DEVELOPMENT INC. (CODEL)

Suministró RD\$4,775 para el financiamiento de proyectos de crianza de abejas

Estos proyectos se están llevando a cabo en la Provincia de La Vega.

#### UNIVERSIDAD CENTRAL DEL ESTE (UCE)

La UCE efectuó desembolsos mensuales por un total de RD\$12,150.

Esta contribución permitió la operación del programa de Servicios Sociales, mediante el cual se favorecieron varias comunidades rurales.

#### ASOCIACION PRO-BIENESTAR DE LA FAMILIA

La Asociación Dominicana Pro-Bienestar de la Familia entregó RD\$10,799.45, remanentes de una donación de RD\$17,490 que había aprobado para MUDE DOMINICANA para la ejecución de actividades de entrenamiento comunitario, dentro del programa de Servicios Sociales.

#### BANCO DE RESERVAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA.

Esta empresa apoyó con RD\$2,000 las actividades del Programa de Préstamos para grupos de campesinos.

Además de esto la organización obtuvo por diversas actividades ingresos ascendentes a RD\$23,986.99.

#### SOCIOS AFILIADOS

A través de pago de cuotas los Socios suministraron a la organización RD\$9,020

#### ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA ALIMENTACION Y LA AGRICULTURA (FAO).

Aportó RD\$1,000 para la producción de un documento sobre la mujer y el desarrollo en la República Dominicana.

**BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (BID).**

Al cierre del año fiscal se ultimaban los preparativos para la firma de un convenio entre MUDE DOMINICANA y el Banco Interamericano de Desarrollo, mediante el cual el BID presta a MUDE, la suma de RD\$250,000 para préstamos a grupos de mujeres.

El BID cede en donación RD\$41,000 para financiar la asistencia técnica que garantice el éxito de los proyectos financiados.

**OFICINA NACIONAL DE ADMINISTRACION Y PERSONAL (ONAP)**

Esta institución efectuó un importante estudio de organización y personal, incluyendo evaluación y clasificación de cargos, así como escala de salarios que permitirá una administración basada en criterios científicos y en la utilización armónica de los recursos humanos que hacen posible la labor de MUDE DOMINICANA.

**SECRETARIA DE ESTADO DE AGRICULTURA.**

La Secretaría otorgó los servicios de una agrónoma la cual se incorporó al equipo de trabajo de MUDE DOMINICANA en la región sur con sede en Azua.

La agrónoma ofrecerá asistencia técnica a los grupos de mujeres dedicadas a la agricultura que así lo soliciten.

# Acuerdos Realizados



La Presidenta del Consejo Directivo de MUDE DOMINICANA, Lic. Magda Mejía Ricart de Marrero y el Presidente en funciones del Consejo Nacional de Fronteras, Dr. Tomás Báez Díaz firman el acuerdo mediante el cual ambas instituciones se comprometen a desarrollar proyectos rurales en favor de la mujer de la región fronteriza.

Durante el año fiscal 1980-81, MUDE DOMINICANA haciendo uso de la efectividad de las coordinaciones inter-institucionales realizó los siguientes acuerdos:

Consejo Nacional de Fronteras.

Mediante este acuerdo ambas instituciones se comprometen a realizar actividades y proyectos de desarrollo rural en las comunidades de la región fronteriza.

Los proyectos que allí se ejecuten serán administrados por los grupos de mujeres de la comunidad.

Caritas Dominicana y El Centro de Madres "Avance al Progreso", de Mata Gorda, Baní.

Caritas Dominicanas cedió el usufructo de un local suyo, ubicado en la comunidad de Mata Gorda, Baní, para que la asociación de mujeres de allí realizara actividades de desarrollo comunitario.

El local cedido sirve de centro para la cooperación de diversos proyectos coordinados por MUDE DOMINICANA, en beneficio de la comunidad.

# Relaciones Interinstitucionales

## INTERNACIONALES

Durante el año fiscal 1980-81 se mantuvieron y/o se iniciaron relaciones con más de 50 organizaciones internacionales ligadas a la problemática del desarrollo, y principalmente interesadas en la ejecución de proyectos de promoción de la mujer.

Las actividades de intercomunicación con estas instituciones han estado fundamentalmente regidas en el interés mutuo de intercambio de experiencias e informaciones.

Durante este período MUDE DOMINICANA ha tenido la distinción de contar entre sus visitantes a representantes de la siguientes instituciones :

" Heifer Project Internacional ", Estados Unidos.

" Development Associates Inc. " Estados Unidos.

" Overseas Book Centre " Canada.

"Volunteer Development Corps " Estados Unidos.

" Environment Training Programs " Senegal Africa.

Pueblito de Canada, Canada

Agencia para el Desarrollo Int'l, de Israel.

Agencia para el Desarrollo Int'l de Holanda.

" Private Agencies Collaborating Together " PACT Estados Unidos

Servicio Mundial de Iglesias.

Operacion Houmbite, Haiti.

Servicio de Extensión Agrícola, Universidad de Texas, Estados Unidos.

" The Experiment in International Living " Estados Unidos.

Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio de las Naciones Unidas para la mujer.

Además :

Sra. Sheila Graham, representante de la OEA.

Sra. Dunja Pastizzi, Instituto Int'l de Capacitación Para el Avance de la Mujer.

Sra. Vivian Mota, Coordinadora de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), Programa para la Integración de la Mujer al Desarrollo.

## NACIONALES

A nivel nacional el esfuerzo por fomentar las relaciones interinstitucionales fueron dirigidas especialmente aquellas con incidencias en el sector rural.

También se procuró hacer efectiva una real coordinación con aquellas instituciones que tienen el compromiso de implementar programas de desarrollo.

Tanto a nivel de las instituciones públicas como privadas, MUDE DOMINICANA ha destado la importancia y necesidad de dar prioridad a la participación de la mujer, a fin de que el anhelado desarrollo sea producto de un proceso globalizador que garantice su autenticidad.

Como producto de los esfuerzos de intercooperación con las entidades nacionales merece destacarse la Secretaría de Agricultura por su dinámico apoyo a los proyectos de desarrollo rural.

Otras instituciones públicas son:

- . Secretaría de Estado de Salud Pública.
- . Oficina de Desarrollo de la Comunidad.
- . Secretaría de Estado de Educación.

- . Corporación Dominicana de Electricidad.

- . Dirección General de Caminos Vecinales.

- . Consejo Nacional de la Niñez.

- . Instituto de Estabilización de Precios.

- . Consejo Nacional de Fronteras.

- . Instituto de Desarrollo del Suroeste.

- . Instituto Agrario Dominicano.

- . Instituto de Auxilios y Viviendas.

- . Radio Televisión Dominicana (RTVD).

Con el sector privado las más fructíferas coordinaciones se han hecho con:

- . Caritas Dominicana

- . Fundación de Desarrollo Comunitario (FUDECO)

- . Fundación Dominicana de Desarrollo. (FDD)

- . Universidad Central del Este (UCE)

- . Comisión Económica para América Latina (CEPAL).

- . Mujeres Aplicadas a la Industria (MAI)

- . Consejo de Fundaciones Americanas de Desarrollo.

- . Solidarios

- . Colegio Loyola

# Otras Actividades Realizadas

---

## CONFERENCIA EN SANTA LUCIA

La Directora Ejecutiva Sra. Luz M. Abreu participó como invitada a la Conferencia Sobre Desarrollo Medio Ambiental celebrada en Santa Lucía, West Indies donde hizo una exposición sobre la participación de la mujer en el desarrollo de los pueblos.

## DIA MUNDIAL DE LA ALIMENTACION

Correspondiendo a las llamadas de la Organización de las Naciones Unidas Para la Agricultura y la Alimentación, FAO para la celebración del Día Mundial de la Alimentación se organizó un amplio programa de actividades tendentes a crear consciencia sobre la problemática general del hambre y sus consecuencias.

Entre las actividades se destacan charlas a los grupos rurales, edición especial del boletín MUJER Y DESARROLLO y una campaña comunitaria de siembra de árboles frutales y de siembra en la región sur.

## INSTALACION DE SUB-SEDE EN AZUA

Con el objeto de garantizar un mejor servicio a las asociaciones de mujeres campesinas del sur, MUDE DOMINICANA ha reforzado el equipo de trabajo destacado en Azua.

Esto lo ha hecho instalando una oficina-hogar que sirve de enlace a los grupos de mujeres organizadas en la zona.

La oficina-hogar esta ubicada en el proyecto de Reforma Agraria "YSURA"

## DELEGADA MUDE : JOVEN SABRESALIENTE DEL AÑO.

La organización Jaycees '72 y el programa de Televisión Teleclub Del Hogar seleccionaron a la Srta. María de los Angeles Mendez (Ovidia) como joven destacada del año.

Ovidia aceptó el reconocimiento público a su labor de promoción campesina en nombre de todos los promotores rurales que trabajan por mejorar la vida de las mujeres y los hombres del campo.

## INSTITUTO NACIONAL DE FORMACION TECNICO PROFESIONAL (INFOTEP)

A instancia de INFOTEP MUDE ha participado en reuniones consultivas sobre el proyecto " Unidad Piloto de Coordinación para la capacitación de la Mujer " iniciada por Centerfor/OIT

## INSTITUTO NACIONAL DE VIENDAS

MUDE participó en el Seminario "Tecnología Aplicada a la Vienda" organizado por el INVI

Asimismo la Dirección Ejecutiva participó en la organización de un evento donde se trató la participación popular en la solución de la problemática habitacional.

## ENCUENTRO DE MUJERES EN SABANA GRANDE DE BOYA

Los días 5 y 6 de septiembre se realizó un Encuentro con las organizaciones de mujeres de 8 comunidades, en el cual participaron 38 delegadas.

El objetivo de esta actividad fue dar inicio al trabajo formal en esa zona.

# Capacitación del Personal

---

---

Consciente de la necesidad de mejorar progresivamente la calidad del trabajo que se ofrece a la población, objetivo de nuestros programas, y aun desafiando las dificultades económicas se propiciaron las siguientes actividades de capacitación para miembros del personal:

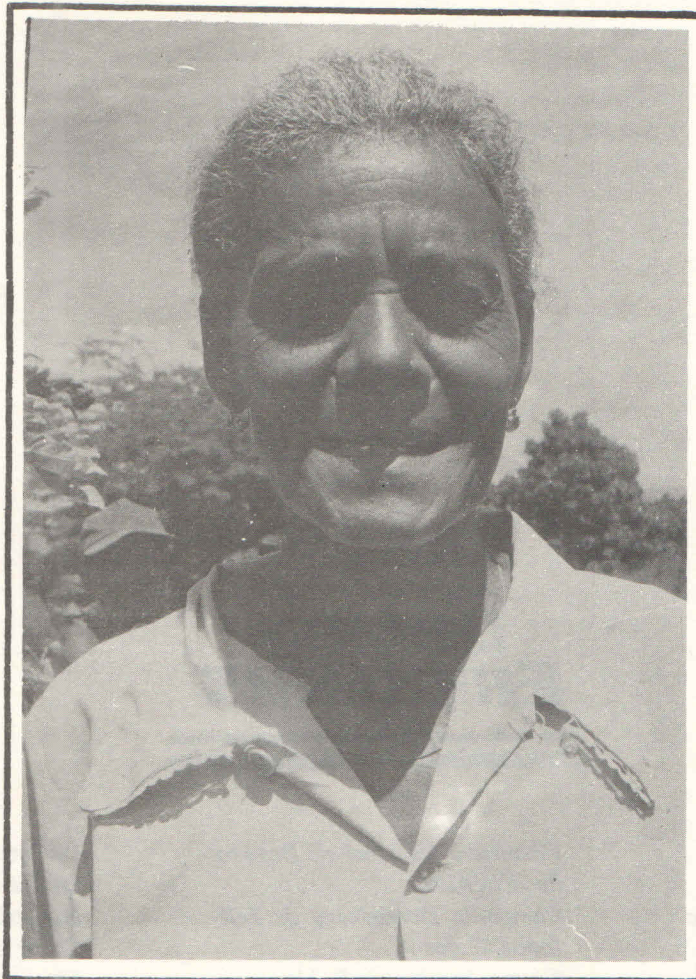
- Seis microtalleres sobre Metodología de Trabajo de MUDE DOMINICANA para el personal de campo de un día de duración.
- Un Taller de Capacitación en Comunicación para Delegados Rurales preparado por el Departamento de Comunicación Social.
- Curso de capacitación sobre Técnicas Administrativas y de Comunicación para el personal de campo.
- Curso sobre Diseño Artesanal, celebrado en Colombia de dos meses de duración, en el cual participó la señorita Dalia Félix.
- Curso de Diagramación en el cual participó el asistente del boletín MUJER Y DESARROLLO, Señor Gregorio Marte.
- Curso intensivo sobre Formulación y Evaluación de Proyectos en el cual participó la Srta. Cristina Sánchez Asistente del Departamento Promoción y Desarrollo.
- Curso sobre Preparación de Teatro de Títeres en el cual participó la Srta. Dalia Félix del Departamento de Comunicación Social.
- Curso sobre Administración de Proyectos celebrado en Jamaica en el cual participó la Srta. Dalia Félix.
- Curso sobre Apicultura en el CIMPA de Santiago con la participación de Gregorio Marte y Alceidez Valdéz.
- Curso sobre Fotografías para todo el personal del Departamento de Comunicación Social.
- Curso sobre Conservación de Frutas, impartido en el local de MUDE por la nutricionista colombiana Nohora de Gómez del cual se benefició parte del personal de MUDE DOMINICANA y otros representantes de instituciones afines.
- Curso de Promoción Social en la Fundación Dominicana de Desarrollo en la cual participó la delegada que trabaja en Sabana Grande de Boyá.



# ANEXOS

---

---



“ No puede haber desarrollo sin paz y estabilidad.

La paz no será duradera sin igualdad, sin eliminar las desigualdades a todo nivel, entre hombres y mujeres, entre los que tienen y los que no tienen, dentro de los países y entre las mismas naciones.

Conferencia Mundial del Decenio de las Naciones Unidas Para la Mujer.

Julio 1980, Dinamarca.

## **Socios Fundadores**

---

---

Rafael Abreu  
Marino Auffant  
María Filomena Barletta  
Aracelis Betánces de Sosa  
Magaly Caram de Alvarez  
Carmen Cataldi  
Marcos De Peña  
Jaime R. Fernández  
Enrique Fernández  
Carmen Fortuna  
Moisés Franco Llenas  
Arelis Hernández  
Frank Marino Hernández  
Luis Heredia Bonetti  
Héctor Marrero  
Licelot Marte de Barrios  
Magda Mejía de Marrero  
Shida Mejía Ricart  
Marisela Méndez de Núñez  
Rubén Núñez  
Ivelisse A. Russo R.  
Mu-Yien Sang de Suárez  
Viannela Vittini  
Ana Elisa de Majluta

## **Socios Individuales**

---

---

Emil Kasse Acta  
Matilde Hasbún Vda. Selman  
Santiago Iglesia  
Miguel Bennisar Valles  
Pepín Corripio  
Manuel Antonio García

## **Socios Empresas**

---

---

Promociones Industriales,  
C. por A.  
Industria Cartonera Dominicana  
J. Gassó Gassó, C. por A.  
M. González, C. por A.  
Empresas Dominicanas, C. por A.  
Industria Empacadora Dominicana  
(Ja-Ja) C.x A.  
Banco Metropolitano, S. A.  
Viamar, C. por A.  
Hoteles Nacionales, S. A.  
Banco Nacional de la Vivienda  
Trans Oceanic Life Insurance,  
Xerox Dominicana, C por A.  
Asoc. Popular de Ahorros y  
Préstamos  
Prieto Tours

Financiera Nacional de Desarrollo  
(FINADE)  
Compañía Dominicana de Telé-  
fonos, C. por A.  
Centro Automotriz Robles  
Pastas Dominicanas, C. por A.  
Ray-0-Vac Dominicana, S. A.  
Compañía Anónima de Navega-  
ción (CIANA VE)  
La Novia de Villa  
Young & Rubican Damaris,  
C. por A.  
Dobbs Houses, Inc.  
Honorio González, C. por A.  
Almacenes Unidos

Cartonera Hernández, C por A.  
La Sirena  
Industrial Textil del Caribe,  
C. por A.  
Financiera Empresarial, S. A.  
Banco Popular Dominicano  
Sociedad Industrial Dominicana,  
C. por A.  
Compañía Nacional de Seguros,  
C. por A.  
Publicaciones ¡Ahora!, C. por A.  
Editora La Razón  
Antonio Barletta, C. por A.

Consejo Directivo  
Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc.  
Ciudad.

Hemos examinado los balances generales de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., al 30 de septiembre de 1981 y 1980 y los estados de ingresos y gastos y balances del fondo y de cambios en la posición financiera por el año terminado el 30 de septiembre de 1981 y el período de nueve meses comprendido entre el 1ro. de enero y el 30 de septiembre de 1980. Nuestros exámenes fueron realizados de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas y, en consecuencia, incluyeron las pruebas selectivas de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría que consideramos necesarios en las circunstancias.

La institución anteriormente había registrado sus ingresos utilizando el método de lo devengado, pero durante el año adoptó el método de lo percibido para el registro de los intereses por cobrar de préstamos a largo plazo, lo que ocasionó una disminución en sus ingresos acumulados por RD\$15,510.

En nuestra opinión, excepto por el cambio al registrar los intereses por cobrar de préstamos a largo plazo como se indica en el párrafo anterior, los estados financieros antes mencionados, presentan razonablemente la situación financiera de Mujeres en Desarrollo Dominicana, Inc., al 30 de septiembre de 1981 y 1980, y los resultados de sus operaciones y los cambios en la posición financiera por el año terminado el 30 de septiembre de 1981 y el período de nueve meses comprendido entre el 1ro. de enero y el 30 de septiembre de 1980, de conformidad con principios de contabilidad generalmente aceptados, aplicados sobre una base consistente.

*Sotero Peralta & Asociados*

Octubre 19, 1981.

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
BALANCES GENERALES - 30 DE SEPTIEMBRE DE 1981 Y 1980

(Expresados en RD\$)

A C T I V O S

	<u>1981</u>	<u>1980</u>
Activos corrientes:		
Efectivo (incluye depósitos a plazo fijo por \$2,500 en 1981 y \$5,700 en 1980)	\$ 10,119	\$18,444
Cuentas por cobrar:		
Clientes	2,591	930
Funcionarios y empleados	4,859	3,175
Otras	3,459	7,335
	<u>10,909</u>	<u>11,440</u>
Documentos por cobrar, (Nota 3)	72,884	24,023
Menos provisión para préstamos dudosos	3,385	-
	<u>69,499</u>	<u>24,023</u>
Inventario, (Nota 4)	5,905	4,354
Total activos corrientes	<u>96,432</u>	<u>58,261</u>
 Inversiones en cédulas hipotecarias	 <u>35,074</u>	 <u>-</u>
Mobiliario y equipo - neto, (Nota 5)	13,935	17,140
Otros activos	344	467
	<u>\$145,785</u>	<u>\$75,868</u>

PASIVOS Y BALANCES DEL FONDO

Pasivos corrientes:		
Cuentas por pagar - proveedores	6,093	5,027
Acumulaciones por pagar, (Nota 6)	9,296	7,709
Total pasivos corrientes	<u>15,389</u>	<u>12,736</u>
Ingresos diferidos, (Nota 7)	15,510	-
Balances del fondo, (Nota 8)	114,886	63,132
	<u>130,396</u>	<u>63,132</u>
	<u>\$145,785</u>	<u>\$75,868</u>

MUJERES EN DESARROLLO DOMINICANA, INC.  
 ESTADOS DE INGRESOS Y GASTOS Y BALANCES DEL FONDO  
 AÑO TERMINADO EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1981 y PERIODO  
 DE NUEVE (9) MESES TERMINADO EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1980  
 (Expresados en RD\$)

	<u>1981</u>	<u>1980</u>
Ingresos:		
Donaciones:		
Gobierno Dominicano	\$ 96,000	\$ 72,000
Private Agencies Collaborating Together, Inc. (PACT)	41,745	10,436
Empresas locales	2,000	5,495
Asociación Dominicana Pro Bienestar de la Familia (ADPBF)	10,799	6,673
Universidad Central del Este (UCE)	12,150	-
Coordination in Development, Inc. (CODEL)	4,775	-
Socios Afiliados	9,020	-
Varios	1,005	1,200
	<u>177,494</u>	<u>95,804</u>
Otros ingresos:		
Intereses ganados	2,656	1,582
Ventas de productos artesanales - netas	3,191	2,082
Ingresos diversos	11,690	2,716
	<u>17,537</u>	<u>6,380</u>
	<u>195,031</u>	<u>102,184</u>
Gastos:		
Servicios personales	77,782	56,949
Prestaciones sociales	15,617	12,623
Servicios profesionales	3,300	925
Viajes y dietas	1,742	2,708
Atenciones y representaciones	144	387
Comunicaciones	3,531	2,782
Cuentas incobrables	8,888	-
Equipo de transporte	7,997	5,070
Mantenimiento mobiliario y equipo	741	298
Depreciación equipo de transporte	3,829	5,184
Entrenamiento de personal	866	232
Asignación a empleados	1,225	1,197
Materiales y utiles de oficina	5,062	2,365
Alquiler	1,200	900
Depreciación mobiliario y equipo	799	510
Electricidad	681	-
Compensación por uso de vehículos	3,182	3,197
Impresión	555	-
Pérdida en venta de activo fijo	293	-
Varios	5,518	6,419
	<u>142,952</u>	<u>101,746</u>
Exceso de los ingresos sobre los gastos	52,079	438
Balances del fondo al principio del año	<u>62,807</u>	<u>62,694</u>
Balances del fondo al final del año	<u>\$114,886</u>	<u>\$ 63,132</u>

# Personal de Mude Dominicana

---

---

## DIRECCION EJECUTIVA:

Luz María Abreu, Directora  
Martha Liriano, Secretaria

## ADMINISTRACION:

María Jiménez, Encargada  
Ramona Almont, Contable  
Mencía B. Abreu, Secretaria—Recepcionista  
Andrea de Suriel, Encargada de la Tienda Artesanal  
Eduardo Rodríguez, Chófer  
Leocadia Capellán, Conserje

## PROMOCION Y DESARROLLO:

Elsa Alcántara, Encargada  
Cristina Sánchez, Asistente  
Gladys Gómez, Secretaria

## Asistentes Técnicos:

Betty Wolcott  
Juana M. Mercedes

## Delegadas

María de Los Angeles Méndez  
Aracelis García  
Quisqueya Lantigua  
Maritza Jiménez  
Miriam Hidalgo  
Alcides Valdéz

## COMUNICACION SOCIAL:

Sonia Andújar, Encargada  
Dalia Feliz, Asistente  
Gregorio Marte Brito, Asistente